

<<阅微草堂笔记>>

图书基本信息

书名：<<阅微草堂笔记>>

13位ISBN编号：9787540207731

10位ISBN编号：7540207736

出版时间：2009-1

出版时间：北京燕山出版社

作者：纪昀

页数：410

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<阅微草堂笔记>>

前言

《阅微草堂笔记》是一部名著，在中国古代文学史上占有重要地位。

作者纪昀，字晓岚，直隶献县人(今河北献县)。

乾隆十九年进士，由编修、翰林院侍读学士累迁至礼部尚书、协办大学士，加太子少保。

清代学问，至乾嘉而称为极盛，出现许多鸿儒博学，以儒家经书(兼及史部)为研究对象，考证字音、字义、名物、制度、版本等，开辟出小学(语言文字学)、金石、辑逸、校勘等辅助学科；大多考据精核，穷源溯委，词必有徵，由此形成一个中国历史上最著名的学术研究的巅峰时期。

至今学术界提起“乾嘉学派”，仍是如雷贯耳。

纪昀平生活活动，事业成就，皆在乾隆、嘉庆年间。

就在那个国学兴盛、人才济济的时代，纪昀以“学问优”而为乾隆皇帝所赏识，被委任为编修《四库全书》的总纂官。

试想若非胸罗星宿、笔补造化者，岂能凌驾一代，膺此重任？

而纪昀确实不负众望，他囊括典经，牢笼述作，斟酌圣贤，剖破毫发，最终修成光前绝后的鸿文巨制。

其倾注一生心血所撰的《四库全书总目题要》，尤为研究国学者必读之作。

《清史稿》评纪昀说：“昀学问渊通。

撰《四库全书提要》，进退百家，铜深摘隐，各得其要指，始终条理，蔚为巨观。

” 《阅微草堂笔记》是纪昀晚年写成的笔记小说。

原为五种，即《滦阳消夏录》六卷，《如是我闻》四卷，《槐西杂志》四卷，《姑妄听之》四卷，《滦阳续录》六卷，自乾隆五十四年(公元1789年)至嘉庆三年(公元1798年)陆续写成。

每一种书成后，还未最终定稿，即被市廛书坊盗印窃刊，在社会上广为流传。

纪昀表示“非所愿也”，但无可奈何，无法阻止。

可知此书在当时属于畅销书，大受欢迎。

嘉庆五年，纪昀门人盛时彦将这五种性质相同的书合为一部，精心校勘，并经纪昀最后审阅，按先后编次，凡二十四卷，以《阅微草堂笔记》为名刊刻印行。

所谓“阅微草堂”，是纪昀自命其北京居邸的书斋之名。

《阅微草堂笔记》的内容类同《聊斋志异》，是专门讲述鬼怪妖狐故事和善恶报应故事的文言体短篇小说集。

不过，在写作方法上，《阅微草堂笔记》与《聊斋志异》有很大差异。

纪昀对“小说”的理解，并非是文学性创作，而是保持着先秦两汉以来的传统定义，即认为小说乃对于街谈巷议、道听途说的忠实记录，属于稗史一类的作品。

他在《滦阳消夏录》的序中说：“小说稗官，知无关于手著述；街谈巷议，或有益于劝惩。

”古代士大夫向重诗辞文章，对小说的文学价值则认识不足，认为那只是一种轻松的、即兴性质的史笔。

以此为标准，纪昀对《聊斋志异》颇有微词。

盛时彦在《姑妄听之》的跋文中转引纪昀的话说：“小说既述见闻，即属叙事，不比戏场关目，随意装点。

”这些话就是针对《聊斋》而发的。

他认为薄松龄在形象塑造、情节安排等方面的艺术构思，尤其是对于故事人物的心理活动和隐微情态的细致描绘，不合情理，明显违背“小说”应真实记录的原则。

通过纪昀对《聊斋》的指责，我们可以更清楚地认识《阅微草堂笔记》自身的特点。

《阅微草堂笔记》虽然也是谈狐说鬼的，作者却抱定“写真实”的态度，极其认真地讲述见闻、叙时事、记异史。

由此真可说这是一部认真说鬼话、忠实记载妖狐鬼怪的纪实性说部了。

由此产生疑问：难道书中记载的鬼狐妖魅、怪力乱神都是真实的吗？

作者竟然真的“见鬼”吗？

<<阅微草堂笔记>>

实际上，这涉及宇宙观问题。

自远古以降的漫长历史时期中，直至纪昀所处时代，由于科学知识的局限，如果不能说彻底的无神论者一个也没有的话，也只能说微乎其微。

纪昀显然属于有神论者，真心相信鬼神存在，相信冥冥之中有天道主宰，善有善报，恶有恶报。

因此，他对于从朋友、同僚、亲戚、家人那里听来的故事，以及他自己所经历的神秘事情，大概抱着“宁可信其有，不可信其无”的态度，采用纪实性笔法进行叙述。

当然，对纪昀讲述故事的人们，也都属于有神论者，他们通过身历目击的经验，证明鬼神实有。

其实人们对一件事情的认识，常常被先人为主的人生信念所决定。

无神论者纵使看到一件奇异的事情，也依据无神论的观点进行解释，则见怪不怪，其怪自败；而有神论者纵使见到并不奇怪的事情，也会依据有神论的观点进行联系、想象和阐述，这就生出许多的神秘来。

我们讨厌说教，对《阅微草堂笔记》中的鬼神报应之谈，相信读者自高明的见解和判断，无需任何人指手划脚。

《阅微草堂笔记》虽是一部谈狐说鬼的小说集，但作者并不是为了谈鬼狐而谈鬼狐，而是通过鬼狐故事来劝善惩恶，宏扬儒家教化，申张善良美德。

可贵的地方还在于纪昀宣扬儒家伦理道德和价值观念时，并不像宋、明的理学家或道学家那样迂执虚伪，而能切合实际，合乎情理。

正如鲁迅在《中国小说史略》中指出，纪昀“处事贵宽，论人欲恕，故于宋儒之苛察，特有违言，…且于不情之论，世间习而不察者，亦每设疑难，揭其拘迂。

此先后诸作家所未有者也。

”由此可汲取传统道德观和价值观中一些精华的东西，增加有意义的内蕴。

除此之外，作者学识博、阅历广、胸襟高，在书中考据名物、订正讹误、介绍知识，皆信手拈来。

涉及许多政治经济、风俗民情、地理文物等方面的知识。

清人李慈铭在《越缦堂读书记》中说此书“虽事涉语怪、实其考古说理之书。

”可知它还具有相当高的文献价值和丰富的学理内容，乃至使人看作“考古说理”之书。

在表现方法上，纪昀既以“写真实”为宗旨，则不重在想象和描绘，而在纪实性写法中追求一种简淡自然而又生动活泼的风格。

鲁迅称此书“雍容淡雅，天趣盎然”，“隽思妙语，时足解颐”（《中国小说史略》）。

《阅微草堂笔记》虽是作者晚年游戏笔墨、消遣岁月之作，毕竟纪昀乃学界泰斗，称一代手笔，故嬉笑怒骂，皆成文章；诙谐劝惩，游刃有余。

从轻松笔调中可领略到一位学养深厚之大家的睿智、机敏和见识，绝非凡俗之辈可以企及。

山东美术出版社马济民老师，博达忠厚，作为一位资深的老编辑，对此书情有独钟。

前几年在市面上见到几种白话译本，或望文生义，讹误实繁；或妄为标目，哗众取宠。

曾感慨不已，恨鄙陋欺贤，叹神藻蒙尘，遂有志于申畅古人。

马老师在1992年组织翻译此书，提出忠实原作的宗旨。

在文字上严格把关，反复推敲，字斟句酌，力求再现原作风貌，以雅洁生动为归。

但是我们几个译者，虽获博士，硕士等学位，其实才学凡浅，难以冥会宿儒。

纰谬之处，所在良多，如有刊正，请俟君子。

此书脱稿后，又遇出版难的问题，幸王涛女士雅量高致，有巾帼侠义之风，多方奔走联系，终得以付梓。

在此深表感谢。

遵马济民老师之命，不量管见，轻陈鄙俚，是为序。

<<阅微草堂笔记>>

内容概要

《阅微草堂笔记》是五种笔记小说的合集，《阅微草堂笔记(白话全译)》是纪昀晚年的遣兴之作，“迫录见闻”、“时作杂记”，却非“消闲”之作，其中寓有深意。其指导思想是“大旨期不乖于风教”，劝善惩恶。此书采访范围，上起祖辈、官员、师友，下至晚辈、仆人、士兵等。所记内容，以妖怪鬼狐为主，但于地方风情、宦海变幻，诗词文章、典章名物、医卜星相、奇情轶事均有记述，内容相当广泛。

书籍目录

卷一 滦阳消夏录(一)卷二 滦阳消夏录(二)卷三 滦阳消夏录(三)卷四 滦阳消夏录(四)卷五 滦阳消夏录(五)卷六 滦阳消夏录(六)卷七 如是我闻(一)卷八 如是我闻(二)卷九 如是我闻(三)卷十 如是我闻(四)卷十一 槐西杂志(一)卷十二 槐西杂志(二)卷十三 槐西杂志(三)卷十四 槐西杂志(四)卷十五 姑妄听之(一)卷十六 姑妄听之(二)卷十七 姑妄听之(三)卷十八 姑妄听之(四)卷十九 滦阳续录(一)卷二十 滦阳续录(二)卷二十一 滦阳续录(三)卷二十二 滦阳续录(四)卷二十三 滦阳续录(五)卷二十四 滦阳续录(六)

<<阅微草堂笔记>>

章节摘录

北村的郑苏仙，一天在梦中到了冥府，看见阎罗王正在审讯被囚的鬼魂。

有一位邻村老妇人来到殿前。

阎罗王见了，立即改换一副笑脸，拱手相迎，又赐给一杯茶。

随后命令下属官吏赶快送她到人间一个好地方去投生。

郑苏仙偷偷问身旁的冥吏：“这位农家老妇人有什么功德？”

冥吏说：“这老妇人一生当中从来没有损人利己的心。

利己之心，即使是贤士大夫，也有人难以避免。

然而，追求利己的人必定要损害别人，种种诡诈奸巧行为便从这里发生出来，种种诬陷冤屈事件也在这里制造出来；甚至遗臭万年，流毒四海，都是由于这利己私念害的。

这位农村妇女能够自己控制私心，读书讲学的儒生们站在她的面前，很多人会面有愧色的。

冥王对她格外尊重，这又何必奇怪！

”郑苏仙一向是个很有心计的人，听了这番话心中一惊，立即醒了。

郑苏仙又说：在农妇到阎罗殿以前，有一官员身穿官服，昂首挺胸地走进殿来，声称自己生前无论到哪里，都是只喝一杯水，现在来冥府报到，无愧于鬼神。

阎罗王微微一笑，说：“设立官职是为了治理民众的事情，下至管理驿站、河闸的小官，都有兴利除弊的事情应该去办理。

只是不贪图钱物就算好官，那么在公堂上设立一个木头人，连一杯水都不喝，岂不是比君更好吗？”

”这位官员辩解说：“我虽然没有功劳，但也没有罪过。

”阎罗王说：“你一生处处谋求保全自身。

某件狱案，你为了避免嫌疑，应当发言却闭口不讲，这不是有负于民吗？”

某件事情，你怕麻烦和责任重大，应该去办却没有去办，这不是对不起国家吗？”

三年考查政绩的制度是什么意思？”

没有功绩，就是有罪过哪！”

”官员听后，傲慢神气一落千丈，立刻显得敬畏不安起来。

阎罗王慢慢地打量着他的尴尬状态，笑着说：“我不过是怪你盛气凌人罢了。

平心而论，你还算个三、四等的好官，转生之后还丢不了乌纱帽。

”接着催促冥吏送到转轮王那里去转生。

根据这两件事情，可知鬼神对于人心深处的细微隐私都能窥破，就是贤人的一点儿私心杂念，也不免受到责备。

“相在尔室”这句话，是可信无疑的。

雍正壬子年，有一官宦人家的儿媳，平日表现很贤惠，从来不与公婆争吵。

突然雷电穿窗入室，如同火光激射，雷电击中穿透其心，在左肋打出一个血洞。

她的丈夫也遭到了雷火烧灼，脊背到臀部烧得焦黑，昏迷过去，只是还没断气。

过了好长时间，他才苏醒过来，看着媳妇的尸体，涕泣说：“我的性情刚烈，与母亲发生争执或许是有的。

你不过私下对我诉说抑郁之情，只是背着灯光偷偷擦泪而已，为什么雷神误击你呢？”

”说这话，可见他不懂法律严惩主谋的原则在冥间和人世都是一样的。

无云和尚，没人知道他的来历。

康熙年间，他投居于河间的资胜寺中，终日默坐无语，有人和他说话也不回答。

一天，他忽然登上禅床，用界尺猛一拍案，就安静地与世长辞了。

人们见案上有一偈帖，写道：“削发辞家净六尘，自家且了自家身。

仁民爱物无穷事，原有周公孔圣人。

”佛家讲究以慈悲为怀，普渡众生，宗旨接近讲究“兼爱”的墨家；这个无云和尚却只顾“自家”之身，与“一毛不拔”的杨朱学派比较接近。

宁波的吴生，好风流游荡，眼花宿柳。

<<阅微草堂笔记>>

后来他爱上了一个孤女，时常与狐女幽会，不过仍然出入于烟花柳巷，贪恋青楼女子。一天，狐女请求他说：“我有‘幻化’的本领，凡是郎君所爱的美女，我见她一面就能变成她的身貌。

而且，只要郎君心中一动思念，想要哪一位哪一位就会应念而至，根本不用郎君开口告诉我。这不比郎君到青楼用黄金买笑好得多吗？

”吴生答应试一试，果然是顷刻变换了形貌，与真的毫无区别。

从此，吴生也就不再前往青楼寻欢。

一次，吴生对狐女说：“眼花藉柳，美人随意变换着前来侍奉，真是太令人惬意了。

可惜是幻化出来的，思想意识中毕竟存在着一层隔膜。

”狐女说：“郎君错了。

声色娱乐，本来就是雷电发出的光，岩石进出的火。

哪里只是我按照某美女的身貌进行幻化，就是她某美女同样也是幻化。

哪里只是某美女幻化，就是我本身也是幻化的。

进一步说，千百年来的名姬艳女，都是幻化。

人世间的白杨绿草，黄土青山，哪一处不是自古以来的歌舞场。

一忽儿男女缠绵，行云布雨；一忽儿埋香葬玉，别鹤离鸾。

都不过是在曲伸一下胳膊的顷刻之间所发生的事情而已。

这短暂美好的双方结合，有的用时刻计算，有的用天数计算，有的用月数计算，有的用年数计算，不管用什么计算，最终总有诀别的期限。

到诀别之时，相聚几十年分手的也罢，暂遇片刻分手的也罢，同样都是悬崖撒手，转眼成空了。

在青楼之中，搂着翠的，偎着红的，不都是恍如春梦吗？

即使是夙缘很深，海誓山盟，终身聚首的伴侣，也做不到红颜不改。

随着日月推移，满脸皱纹，一头白发，同一个人的身貌也就不是以往的情况了。

那么以往如花似玉的脸蛋儿，也可以称为幻化。

由此看来，哪里只是我在仿效某个其他美女进行幻化！

”吴生一听，恍然大悟。

几年以后，狐女辞别走了。

吴生竟绝迹青楼，不再做狭邪游。

交河的及孺爱、青县的张文甫，都是老年儒生，同在献县授徒讲学。

一天晚上，二位先生在南村和北村之间散步，赏月观星，渐渐地就远离了学馆，来到一片草木丛生、寂寞荒凉的原野。

张文甫心里害怕，想回去，对及孺爱说：“废墟坟墓中有许多鬼，此地不可久留。

”正说着，忽然有位老翁手扶拐杖来到面前，旋礼请二人坐下说话。

老翁说：“世上哪有鬼，难道没听说阮瞻之论吗？

二位先生是儒家读书人，为何要信释氏的胡说八道！

”接着阐发宋代程朱学派关于二气屈伸的理论，讲解通达，论证明确，条理清楚，文辞流畅。

二位先生听着，连连点头称赞，叹佩宋儒掌握了大道的真谛。

二位先生只愿与老翁谈论理学，竟忘记了问他的姓名。

这时有几辆大车从远处驶来，牛铃之声非常响亮。

老翁立刻敛衣起身，说：“我这黄泉之下的人，寂寞得太久了。

如果不说无鬼论，就不能挽留二位先生进行长谈。

现在马上就要分手，谨以实相告，望二位切勿惊讶，不要认为我是有意捉弄生人的鬼魂。

”眨眼之间，老翁就不见了。

二位先生散步的区域没有读书人，只有董空如先生的坟墓比较靠近，老翁大概就是董先生的灵魂吧。

河间唐生，喜欢捉弄人。

至今当地人还能讲出他的许多故事，人们所说的“唐嘯子”就是指的唐生。

有一位私塾老师好讲论世上无鬼，曾经说：“阮瞻遇见鬼，哪有这等事情，和尚师徒们妄造流言蜚语

<<阅微草堂笔记>>

罢了。

”唐生听见这话，夜间摸进私塾，朝塾师窗上洒土，又“呜呜”学鬼叫，敲击塾师的门。塾师惊问他是谁，唐生鬼腔怪调地回答：“我是‘二气’生出来的‘良能’。”

”塾师一听大恐，一头钻入被子，双腿战抖起来。

又让两个学生守在身边，一直守到天明。

次日，塾师因受惊吓，浑身无力，只得卧床不起。

朋友前来探问，他只是呻吟着说：“有鬼。”

”不久，人们知道了夜间学塾发生的事是唐生干的，都拍掌大笑。

但是，从此以后私塾鬼魅大作，抛瓦掷石，摇门敲窗，没有一夜不闹鬼。

起初，塾师还以为又是假鬼唐生来捣乱，后来仔细观察，才知道不是唐生，而是真正的鬼。

塾师不堪鬼怪骚扰，终于扔下私塾搬走了。

大概塾师遭受惊恐之后，又加上惭愧，已经气虚，狐妖乘虚而入，才导致鬼魅大作的结果。

所谓“妖由人兴”，就是这个道理。

天津有一孝廉，与几个朋友到郊外春游，都是一些轻薄少年。

他们见柳阴中有一位少妇骑驴路过，欺负人家单行无伴，就群逐驴后，流言调戏。

少妇闭口不理睬，只是鞭打驴子疾行，试图摆脱纠缠。

可是，这群轻薄少年仍然穷追不舍。

有两三个跑得快，最先追到骑驴少妇面前。

少妇忽然跳下驴来，含情脉脉地开口讲话，看上去她好像很喜欢风流少年们对自己的追逐。

不一会儿，孝廉和其他三四个人也追了上来。

他一看，少妇正是他的妻子。

孝廉暗自寻思，自己的妻子不会骑驴，况且这天也没有什么道理要到郊外来。

他既疑惑又气愤，便上前责问。

可是妻子不予理睬，继续与少年们嬉笑调情。

孝廉怒气汹涌，挽袖奋掌，要狠掴妻子的粉面。

忽然妻子飞身跨上驴背，变成了另外一副相貌，举鞭指着孝廉责骂：“见到别人的媳妇，就百般调戏侮辱；见是自己的媳妇，就恼恨到这种地步。

你枉读圣贤书，连一个‘怨’字还没能理解，是如何窃取了‘孝廉’的美称？”

”斥骂完毕，径自骑驴走了。

孝廉面色灰白，僵立在路边，吓得几乎不会抬腿走路。

人们始终无法知道骑驴的少妇是个什么鬼魅。

德州人田白岩说：有位额都统，在云南、贵州交界的山地行走，看见一个道士把一个美丽女子按在大石上，正要剖腹挖她的心。

女子哀声呼救，万分危急。

额都统急忙催马驰奔上前，猛然格开了道士的手。

石上美女一声长嚎，化为火光飞去。

道士急得连连顿足，说：“你坏了我的大事！”

这个妖精已经用美色害死一百多人，因此要将她捕杀，为民除害。

但她已经摄取了许多精髓，日久年深，通了灵性，即使砍头她的真灵也能逃走，所以必须剖腹剜心，才可彻底消灭。

你今天放走她，就又贻患无穷了。

这好比可怜一只猛虎的性命，把虎放到深山里去，那些山泽丛林中的麋鹿们，不知要有多少撞入虎口丧命。

”说罢，将匕首放在匣子里，恨恨地渡过山间溪水走了。

这大概是田白岩的寓言，讽刺所谓“一家哭何如一路哭”的做官窍门。

姑息宽容贪官，自以为积了阴功，别人也称之为宽厚长者，而对于穷苦的人民卖妻鬻子毫不在意，这种“长者”于国于民有何用处！

<<阅微草堂笔记>>

献县县衙有一个小吏王某，精通刑律诉讼，善于巧取当事人的钱财。然而，每当他有点积蓄时，必定发生一件意外事故将钱财耗去。

县城隍庙有个道童。

一天夜静更深，道童在庙内行走，见两个鬼吏正在手持帐簿核算帐目。

其中一个说：“他今年积蓄比较多，该用什么办法勾销呢？”

说完低头沉思。

另一个说：“一个翠云就够了，用不着麻烦曲折。”

人们在城隍庙中常常遇见鬼，道童也早已司空见惯，因此见二鬼核帐也不害怕，只是不知翠云是谁，也不知要为什么人勾销积蓄。

不久，有一位名叫翠云的小妓女来到县城，很快就博得了县吏王某的超常宠爱。

王某在小翠身上耗费了八九成积蓄，又染上了恶疮，破费了许多医药钱，等到病疮痊愈，所有积蓄已经荡然无存。

有人对王某平生巧取的钱财作估计，仅屈指可数的巨额款项，就大约有三、四万金。

可是，后来王某发狂疯疾暴死，竟连棺材都没有。

陈云亭舍人说：有位台湾使官奉命出使，途中宿于驿站的馆舍中，见一个美女登墙向下窥视，当即出门叱责搜索，可是美人却不见了。

半夜，使官听见室内有清脆的撞击声，睁眼一看，原来是瓦块投掷在床头枕边。

使官大怒，问：“是什么妖魅，胆敢侮辱天使？”

窗外高声回答：“你的禄命重大，我躲避不及，遭到你的叱呵搜索，我恐怕因为这件事还要受到神的谴责，一直惴惴不安。”

可你睡在床上却萌生邪念，误以为我是驿卒的女儿，盘算着日后纳我为妾。

人心一动，鬼神便知。

你这是以邪念自召邪气，神不能责怪我，所以我要投瓦报复你。

你发什么火儿呢？”

使官无言回答，大为惭愧，没有等到天亮，就整装出发，急急忙忙离开了驿站。

御史叶旅亭的宅院里，忽然出现了狐妖，光天化日之下就和人对话，强迫叶家把宅院让给狐家居住。

狐妖们骚扰宅院，捉弄家人，以至于杯盘自己跳舞，床桌自己走路，纷纷攘攘，合宅不宁。

叶旅亭无奈，便请来了会伏狐的张真人。

真人委交法官驱狐。

先书写一张符书，符书刚一挂就被撕裂；接着又给京城隍发送了文书，也毫无效果。

法官说：“这必定是天狐，非‘拜章’请天神降服不可。”

于是举办了七天道场。

到第三天的时候，狐妖还在诟骂。

到第四天，就软言求和了。

叶旅亭不愿与狐妖结仇，也请求不要再继续进行下去。

真人说：“章”既已拜，不能追回了。

到第七天，忽然听到格斗的兵器声，门窗破碎，器物多损，到傍晚。

时战斗还未停止。

法官又传檄召其他神前来助战，结果狐妖被擒，装进瓶子，埋在了广渠门外。

我曾经问张真人驱役鬼神的根源奥妙，真人回答说：“我也不知道所以然，只不过按照道法行事而已。”

大体上鬼神都受印信的指挥，而符篆则由法官掌握。

真人如同官长，法官如同属吏。

真人没有法官不能造出符篆，法官没有真人的印信符篆也不灵。

作法驱除鬼妖的过程中有灵与不灵的现象，就如同世间各级官署的行文奏章，有的批准了，有的驳回了，不是每项都能批准执行。

”这话倒是很近乎情理的。

我又问他：“假设你单身一人在空宅深山中，突然遇见妖精鬼魅，能够制伏他们吗？”

”真人说：“这好比国家大员行路，一般的劫盗自然也就躲避逃匿了。

但如果有无知的强盗猖獗起来，进行突然冒犯，大员尽管手握兵符，来不及征调军队，一时也是无可奈何的。

”这话也很诚实。

可见，一切过于神奇的传说，都是附会出来的。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>